

Resolución lumero 51

Asunto: O bocable *buega*

Testo d'a resolución

En a escritura en aragonés literario común se consella escribir *buega*, reyalizato foneticamén [ˈbweɣa] e á begatas [ˈbwaɣa] u [ˈgweɣa]. D'a mesma traza, como deribatos se recomiendan *boguear* ('compartir una marguin u costato dos campos u terrenos que son chuntos') e *abogar* ('siñalar con buegas u fitas'). Por tanto: *buega* (u *buaga*), no pas *güega*, *buga*, *búa* ni *muga*; *boguear* (u *boguiar*), no pas *güeguear* ni *mugar*; *abogar*, no pas *abuegar* ni *agüegar*.

Chustificazió

Cal considerar *buega* como o sinificán propio de l'aragonés, con bilabial oclusiba sonora inicial, pos con grafía representatiba de dito soniu aparixe escrita ra parola en os biellos textos aragoneses e asinas la trobamos tamién en bels dizionarios e repertorios lesicos modernos. Ye por ixo por o que se recomienda *buega* (u *buaga*), no pas *güega*, *buga*, *búa* ni *muga*. E d'astí os deribatos que se pueden considerar más consellables: *boguear* (u *boguiar*), no pas *güeguear* ni *mugar*; *abogar*, no pas *abuegar* ni *agüegar*. Se beiga o Informe lumero 6, en o que bi ha datos, argumentazions, referenzias e bibliografía en relación con iste tema.

BIBLIOGRAFÍA